

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

JUIN
2018
-N°186-

La Ville chante



avec 300 choristes

Dim. 24 juin

à 15h

Concert final
avec Enrico Macias

DOSSIER p. 10

*Les festivités
musicales de juin*

VOS RENDEZ-VOUS

Mystères à la mairie

p. 15

VOTRE VILLE

Semi-marathon :
à vos marques...

p. 24

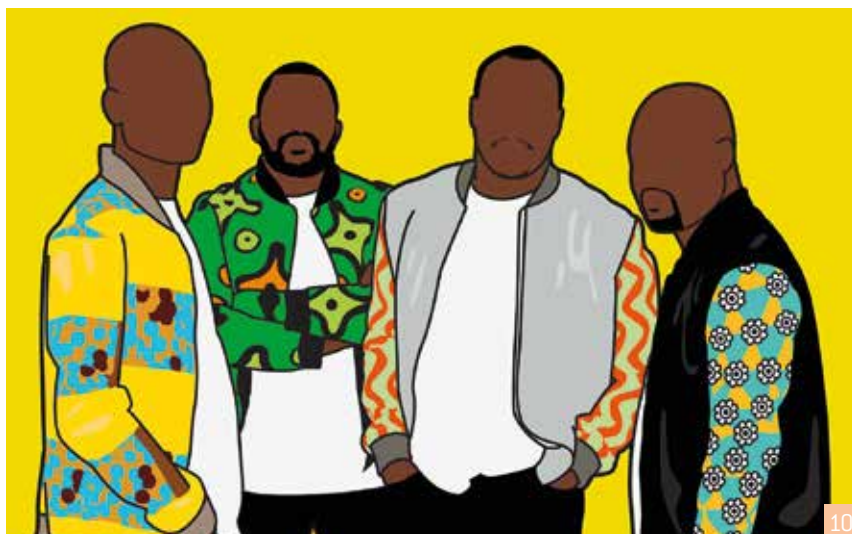
VOTRE VILLE

Inscriptions périscolaires

p. 27



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En avril et mai

LE DOSSIER

10 Les festivités musicales de juin

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

14 Fête d'Orgemont / Fin de saison aux Écondeaux / Ateliers nutrition et CAF

15 Mystères à la mairie

16 Projet nature / Conseil Municipal des Enfants

17 Renc'art à la Maison du Théâtre et de la Danse / Inscriptions au Conservatoire, à la MTD et au PMO

Associations

18 60^e Salon de printemps de l'UAE / Brocante de Warita / Spectacle de Dans'Âm / Carnaval des poussettes / Spectacle d'Ambiance / Gala de l'AGO

Nos aînés

20 Plan canicule / Rendez-vous du Club Senior

Et aussi...

21 Carnaval des centres de loisirs / Fête de l'École Municipale du Sport / Commémoration / Rendez-vous de la Maison des parents

Jeunesse

22 La Coupe du monde dans vos espaces Jeunesse / Beautiful summer / Permanences de Ramej Kassamaly / Séjours d'été

VOTRE VILLE

Actualités

24 La Spinassienne se prépare déjà !

26 Opération Tranquillité Vacances

27 Inscriptions périscolaires

Au quotidien

28 Les instances de la démocratie locale / Les Assises de la démocratie participative / Le budget participatif

Développement durable

29 Le plan marche

Conseil municipal

30 Séance du 31 mai

Travaux

31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Le magazine municipal dans les années 70

VOS TALENTS

33 Laure-Inès Madou remet l'art au goût du jour

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en juin



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Epinay-sur-Seine

1-3, rue, Quéigny, 93800 Epinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Pascale Decressac • Rédaction : Bastien André, Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Éric Dumoulin, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau • Photos (DR) : Jean-Christophe Lemasson, André Gollas, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : Imprimerie RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution



Éditorial



“
La musique constitue
un moyen privilégié
pour les peuples
de communiquer
pacifiquement.”

La musique sera omniprésente en ce mois de juin à Épinay-sur-Seine... Une excellente manière de fêter dignement l'arrivée de l'été ! Deux grands rendez-vous sont ainsi à inscrire dans vos agendas.

La traditionnelle fête de la musique le 21 juin en premier lieu, au cours de laquelle le fameux groupe **Magic System** assurera le spectacle dans le parc de l'Hôtel de Ville. Ambiance garantie ! **Second événement d'ampleur organisé quant à lui le 24 juin : « La ville chante » en présence des chorales d'Oberursel (Allemagne), de South Tyneside (Angleterre), de Mevasseret Zion (Israël)... et d'Enrico Macias.** Préparé depuis des mois, ce projet à forte dimension internationale ne réunira pas moins de 300 choristes. Il s'inscrit dans le cadre de la saison croisée France-Israël. Tout un symbole en ces temps de tension au Moyen-Orient... Et la preuve - s'il en était besoin - que la musique constitue un moyen privilégié pour les peuples de communiquer pacifiquement. Précision d'importance : **tous les Spinassiens peuvent encore participer à ce grand rendez-vous.** Des répétitions grand public sont en effet organisées au Conservatoire tous les lundis de 19h30 à 21h et tous les mardis de 13h30 à 15h jusqu'au 18 juin.

Autre sujet d'actualité : **l'inscription de vos enfants scolarisés en maternelle et élémentaire pour les activités périscolaires de la rentrée. Pour la première fois, il est désormais possible d'effectuer cette démarche via le Portail famille.** Un pas de plus franchi dans la matérialisation de nos services et la simplification des relations entre la Ville et les Spinassiens.

Mais cet éditorial ne saurait s'achever sans un double clin d'œil. Le premier pour vous convier à **la troisième édition du jeu de piste « Mystères à la mairie »** proposée le 9 juin à l'Hôtel de Ville - ancienne demeure du roi d'Espagne - à l'occasion de la Journée Internationale des Archives. Une plongée ludique dans la grande et la petite histoire très appréciée des familles. Et enfin - *last but not least* - le coup d'envoi tant attendu de **la Coupe du monde de football** à compter du 14 juin. **Les espaces Jeunesse mais aussi le Club senior vous proposent d'assister aux matchs** de l'équipe de France dans une ambiance festive et conviviale. Alors n'hésitez pas et « Allez les bleus ! »

Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental

Hervé CHEVREAU @HerveChevreau hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

/villeepinaysurseine/

@epinaysurseine

epinaysurseine

14 et 28
AVRIL

Noces d'or à Épinay!

50 ans de mariage, ça se fête! M. et Mme Mandart ont ainsi célébré un demi-siècle de vie commune, samedi 14 avril, à l'Hôtel de Ville.

Mariés depuis 1968, ils vivent à Épinay-sur-Seine depuis 46 ans. M. et Mme Follic ont quant à eux célébré leurs 50 ans d'union le 28 avril.

Jean-Claude Follic a participé à la création des 4 heures motonautiques et Sylviane a fait toute sa carrière aux laboratoires Éclair. Félicitations à ces deux beaux couples!



Devoir de mémoire

Ni la météo glaciale, ni les vacances scolaires n'ont découragé les Spinassiens à participer à la commémoration de la déportation, le 29 avril. Un moment riche en émotions puisque les enfants de l'école Beth Israël ont lu un extrait du journal d'Hélène Berr, jeune juive française déportée au camp de Bergen-Belsen. Emmanuelle Allaire, représentante de l'association Mémoire vive des convois des 31 000 et 45 000, était présente lors de cette commémoration, aux côtés d'Hervé Chevreau, de Norbet Lison, adjoint aux Anciens combattants, et de nombreux élus.



29
AVRIL

Un brevet qui donne des ailes!

Les 38 collégiens ayant préparé le Brevet d'Initiation Aéronautique (BIA) se sont vus remettre, le 3 mai dernier, leur diplôme ou attestation de présence. Le maire Hervé Chevreau, l'association Île-de-France Air Collège et le principal du collège Robespierre étaient présents lors de cette cérémonie. Lors d'une soixantaine d'heures de formation aux métiers de l'aéronautique, les collégiens ont été sensibilisés à l'intérêt et la diversité de ces métiers. De quoi faire naître des vocations!



3
MAI

Bal avant le bac

À un mois du bac, 380 élèves de terminale des lycées Louise Michel et Jacques Feyder étaient sur leur 31, le 4 mai dernier, à l'occasion du bal de promo. Un photomaton a permis aux jeunes d'immortaliser l'instant. Ils ont pu danser jusqu'à minuit sur la piste animée par un DJ.

Des « oscars » ont été remis aux lycéens qui se sont distingués pour leurs talents de danseur ou de chanteur.

Enfin, un vote a permis de sacrer la reine et le roi de la soirée!



4
MAI

Une nouvelle Miss Carnaval

L'Amicale des Antillais (ADA) a élu sa nouvelle Miss Carnaval, samedi 5 mai, à l'Espace culturel. C'est Sophie Edwige, 27 ans, qui s'est vue remettre la couronne des mains de Jayne Gre'Go, Miss Carnaval 2017. Félicitations à elle !



5
MAI

Rap et danse urbaine à l'honneur

Grand succès pour le Festival Urban movv, samedi 5 mai au Pôle Musical d'Orgemont. 270 spectateurs ont assisté à l'événement parrainé par le rappeur spinassien Hornet la Frappe qui a vu se succéder sur scène de nombreux artistes locaux. Le show a mêlé rap et danse urbaine. Il a mobilisé notamment des jeunes encadrés par la fondation Jeunesse Feu vert mais aussi quatre jeunes de l'atelier d'écriture d'Épinay, basé à Orgemont.



Grand succès pour la Big Zumba Party!

Pour sa 5^e édition, la Big zumba party, accueillie samedi 5 mai à l'Espace Lumière, a attiré près de 400 participants. Douze instructeurs se sont succédé sur la scène. Kalidou Diallo, Siddy ou encore Katy Fernandez ont ainsi embarqué le public avec leurs chorégraphies rythmées sur des musiques actuelles. Et pour la première fois cette année, une session de « zumba kid » a été organisée.



6
MAI

Brocante sous le soleil

Le soleil était au rendez-vous, dimanche 6 mai, pour la grande brocante organisée avenue Léon Blum par l'association Kakama Accroche-toi. Le temps d'une balade, les badauds ont pu faire leurs emplettes à moindre coût et ainsi donner une seconde vie à des objets inutilisés.



Cérémonie patriotique

À l'occasion de la commémoration de la Victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie, une cérémonie a été organisée, square du 11 Novembre. La chorale de l'association Ambiance et les jeunes des centres socioculturels ont interprété ensemble la chanson de Maurice Chevalier *Fleur de Paris*. Kenza El Azzaoui est également intervenue au nom du Conseil Municipal de la Jeunesse. Le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus étaient présents pour l'occasion, ainsi que la Sous-préfète Nicole Isnard.



**8
MAI**

Chevalier spinassien

Jean-Louis Dibusz a reçu l'insigne de chevalier de l'ordre national du Mérite des mains de Pierre-André Durand, Préfet de la Seine-Saint-Denis, le 8 mai, à Bobigny, en présence de Monsieur le Maire et de ses adjoints Brigitte Espinasse et Norbert Lison. Président de l'Union Nationale des Combattants depuis 2008, il est ainsi récompensé pour son engagement associatif. Retraité du privé et officier supérieur dans la réserve citoyenne, Jean-Louis Dibusz est également Président départemental de l'Union Nationale des Combattants de la Seine-Saint-Denis depuis 2017, responsable du protocole des décorés à la Préfecture de Bobigny et membre du Conseil consultatif de Ville.



L'esclavage, on en parle !

La Ville d'Épinay-sur-Seine a tenu à commémorer l'abolition de l'esclavage. Une cérémonie a ainsi été organisée jeudi 10 mai allée Aimé Césaire, en présence du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus. Dans le cadre de cette commémoration, la Ville a également organisé des animations à destination des scolaires ainsi que la projection du film *Chocolat* qui a remporté un grand succès et su attirer un public varié. La projection a été suivie d'un pot de l'amitié pour discuter du vivre ensemble, de la discrimination et du racisme.



**10
MAI**

**12
MAI**

Tournoi de foot à Orgemont

L'association Hope of street a organisé un tournoi de football samedi 12 mai dans le quartier d'Orgemont. 200 joueurs de 14 à 35 ans ont répondu présent. Hervé Chevreau et de nombreux élus, dont Armand Grauer, ont assisté aux matches. C'est l'équipe OVRS, regroupant de jeunes joueurs de 17 à 19 ans issus de plusieurs quartiers d'Épinay-sur-Seine, qui a remporté le tournoi.



13
MAI



12000 € pour les familles démunies

L'association Charity Shop Solidaire a organisé un shopping engagé, dimanche 13 mai. Grâce à la vente de vêtements, de bijoux et de cosmétiques de marques à prix cassés, l'association a récolté pas moins de 12000 € ! Une somme qui servira à acheter des colis alimentaires pour plus de 250 familles en situation de précarité hébergées dans des chambres d'hôtels payées par la Croix-Rouge.

La démocratie se vit et se partage !

Les Assises de la démocratie participative se sont déroulées samedi 19 mai après-midi à l'Espace Nelson Mandela. L'événement a rassemblé l'ensemble des instances de démocratie participative de la ville qui ont pu se rencontrer et échanger. Monsieur le Maire et son adjoint chargé de la Politique de la ville et de la Démocratie locale Farid Saidani, étaient présents.

19
MAI



Toute la culture haïtienne

L'association Hibiscus Haïti a organisé la fête du drapeau haïtien, samedi 19 mai, à l'Espace culturel. L'occasion de plonger dans la culture haïtienne, riche d'une histoire marquée par les révoltes contre l'esclavage. Le maire Hervé Chevreau, le député Éric Coquerel et de nombreux élus spinassiens étaient présents à cet événement auquel ont également participé Miss Haïti ainsi que trois consuls d'Haïti en France. Danses traditionnelles, contes et même un quiz autour de l'histoire du drapeau haïtien ont égayé l'après-midi.



23
MAI



Une équipe de l'EMS vainqueur du tournoi Francky Simioneck

Une centaine d'enfants de 8 à 11 ans ont participé, mercredi 23 mai, au Parc Municipal des Sports pour le tournoi de football Francky Simioneck. Sous une météo très favorable, les 14 équipes venant d'Épinay, de Pierrefitte et de L'Ile-Saint-Denis se sont rencontrées. Si tous les participants ont été récompensés, c'est une équipe de l'École Municipale du Sport qui a remporté le trophée !

23
MAI

Spectacle centres de loisirs maternels

Pour leur spectacle de fin d'année, 111 enfants des centres de loisirs maternels et 18 animateurs se sont produits sur la scène de l'Espace Lumière en costumes... d'époque ! Le spectacle proposait en effet un voyage à travers le temps. Des Égyptiens aux cosmonautes en passant par les rois de France, les familles ont été enthousiasmées par le travail des comédiens en herbe. Au total, 350 enfants des centres de loisirs ont été impliqués dans ce grand projet. À l'issue du spectacle, les familles ont pu assister à une rétrospective en images des activités de l'année.



Premier rendez-vous des Spinévoles

La première soirée des Spinévoles s'est tenue jeudi 24 mai à l'Espace culturel en présence de Denis Tourtaud et Gilles Lescauwier, les coprésidents du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME). 25 personnes étaient présentes lors de cette première réunion destinée aux bénévoles signaleurs qui couvriront le semi-marathon et les autres courses qui auront lieu le 14 octobre. D'autres réunions auront lieu dès septembre. Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues.



24
MAI

Voisins en fête

Vendredi 25 était la date officielle de la Fête des voisins. De nombreux Spinassiens ont organisé des repas festifs dans leurs quartiers, tant en pied d'immeuble qu'en zone pavillonnaire, comme ici, rue Georges Picot, où Geneviève Truong était en compagnie de ses voisins. Ce rendez-vous intergénérationnel a été l'occasion de se rencontrer ou de mieux se connaître autour d'un verre et de spécialités partagées.



25
MAI

Les petits Spinassiens à l'Arc de Triomphe

Raviver la flamme de la tombe du soldat inconnu sous l'arc de triomphe est une expérience inoubliable. Les enfants de la classe de CM2 de l'école des Écondeaux ont pu en faire l'expérience le vendredi 25 mai, en présence des adjoints Norbert Lison et Farid Saidani.





Fête mondiale du jeu

À l'occasion de la fête mondiale du jeu, les quatre centres socioculturels de la ville ont organisé un après-midi de jeu, samedi 26 mai. Parents et enfants étaient conviés à découvrir une diversité de jeux à partager. Jeux de plateau, jeux traditionnels en bois ou encore ateliers de pâtisserie ont permis à tous de passer un bon moment en famille en s'amusant et en se challengeant gentiment.

26
MAI



Du ménage dans les chambres d'enfants

Samedi 26 mai, à côté des stands alimentaires, les enfants vendaient leurs jouets au marché de la Briche. Une soixantaine de stands peuplés de peluches, petites voitures, poupées, livres ou jeux de plateau étaient présents. À la veille de la Fête des mères, les enfants ont pu participer à un concours de poésie. Les mamans ont quant à elles reçu une rose... et l'espoir de voir les chambres de leurs enfants débarrassées de quelques jouets inutilisés... même si beaucoup se sont laissés tenter par de nouveaux jouets...



Musique, danse et cinéma

Entre musique et cinéma, c'est un rendez-vous original que proposait le Pôle Musical d'Orgemont, samedi 26 mai. Sur fond de musiques de films - de *James Bond* à *Pulp fiction* - interprétées par les élèves du PMO, du Conservatoire ou de l'atelier musique amplifiée de Pierrefitte défilaient des courts métrages réalisés par des élèves du lycée Feyder dans le cadre du dispositif Cinémoi. Les élèves danseurs de l'AGO participaient également à l'événement.



Bravo aux champions!

Samedi 26 mai, l'Académie de Football d'Épinay (AFE), qui compte 750 licenciés, a organisé les Crampons d'or, récompensant ainsi les joueurs les plus performants de l'année. Les bénévoles ont également été salués pour leur implication. La soirée a été agrémentée de musique et d'un spectacle mêlant humour et danse hip hop. De quoi finir la saison en beauté!



Les festivités musicales de juin

En juin, Épinay fête la musique, et pas seulement le 21. De nombreux rendez-vous musicaux vous attendent en effet en ce premier mois d'été. Le 24, vous êtes invités à chanter et à prendre part à un grand rendez-vous international à l'occasion de *La ville chante*. Restez aux aguets : du Pôle Musical d'Orgemont à l'Espace Lumière en passant par la médiathèque Colette ou le centre socioculturel des Écondeaux, la musique sera partout !



ÉPINAY EST MAGIQUE !

Magic System enchantera le parc de l'Hôtel de Ville, jeudi 21 juin, à l'occasion de la Fête de la musique. Une soirée magique, festive et rassembleuse offerte aux Spinassiens !

Ce groupe mythique a enchaîné les tubes et fait danser des générations entières pendant vingt ans aux quatre coins de la planète. C'est au tour des Spinassiens de se déhancher sur leurs meilleurs morceaux. Spécialiste des refrains entêtants et entraînants, Magic System a conservé une base musicale issue du zouglou, la musique populaire ivoirienne, leur pays d'origine, mixée à de multiples influences. Du rap au raï en passant par le RnB, l'électro et la pop, Magic System possède son propre univers musical, unique et inimitable. L'équilibre parfait entre une africanité marquée et assumée et des inspirations occidentales toujours très fortes.

Lancé fin mars, le premier single « Ya Foye » extrait de leur nouvel album, du même nom, a atteint le million de vues en moins d'un mois. « *Donnons-nous la main pour un monde meilleur, on en a tous besoin* », clament les quatre chanteurs sur une production de Skalp (Black M, Kendji Girac, Indila). Ambiance festive et message éclairé : un premier extrait à l'image du reste de l'album, toujours positif, jamais ingénu et vraiment très réussi. Alors si vous êtes tentés par une soirée magique pour la Fête de la musique, ne manquez pas ce rendez-vous exceptionnel !

→ **Jeudi 21 juin à partir de 20h - Parc de l'Hôtel de Ville - Accès libre - Tél. 01 49 71 98 27**



UNE PREMIÈRE PARTIE SO FRESH

Valeur montante de la scène afro pop urbaine, Fresh K vient jouer la première partie des incroyables Magic System. Ambiance assurée dans le parc de l'Hôtel de Ville avec cet artiste marseillais qui va emporter le public avec sa musique entraînante et festive. Danseur de break à ses débuts, Fresh K a un sens inné du show et un vrai talent de rassembleur. Ses textes incisifs sonnent juste et nous embarquent au gré de leurs mélodies mêlant des sonorités issues de multiples influences, entre afrobeat et pop urbaine. À découvrir !



+ Suivez la Fête de la musique à Épinay en flashant ce QR Code !

La ville chante

ÉPINAY ET LE MONDE CHANTENT LE 24 JUIN

Depuis des mois, l'événement se prépare. Les choristes d'ici et d'ailleurs répètent. Le 24 juin approche et il est temps pour les Spinassiens de monter sur scène accompagnés des chorales d'Oberursel, South Tyneside et Mevasseret Zion... et d'Enrico Macias. Vous êtes prêts? Alors, que *La ville chante*!



Après la Fête de la musique vous aurez un autre rendez-vous à ne pas manquer : *La ville chante*! Cet événement festif va rassembler plus de 300 choristes sur scène. Les écoles de la ville, mais aussi les collèges, les centres socioculturels, le Conservatoire, le Pôle Musical d'Orgemont, les associations spinassiennes et des chorales venues d'Oberursel (Allemagne), de South Tyneside (Angleterre) et de Mevasseret Zion (Israël) seront présents.

La ville chante... et fait chanter le monde entier

Comme son nom l'indique, *La ville chante* est un événement ouvert à tous les Spinassiens. Alors, vous aussi, venez donner de la voix, dimanche 24 juin, dans le parc de l'Hôtel de Ville. Vous pourrez ainsi chanter en chœur le chant populaire israélien *Hava Nagila* ou *Enfants de tous pays* d'Enrico Macias, invité exceptionnel de cette journée.

Il n'est pas trop tard pour participer !

Depuis mi-mai, **des répétitions grand public sont organisées au Conservatoire tous les lundis de 19h30 à 21h et les mardis de 13h30 à 15h**. Ces répétitions se poursuivent **jusqu'au lundi 18 juin**. Vous avez donc encore largement le temps de vous préparer! Et si vous n'avez pas la possibilité de vous libérer ces jours-là, vous pourrez quand même chanter avec les choristes. Les paroles des chansons vous ont été distribuées dans vos boîtes aux lettres. Si vous avez égaré votre fascicule, vous pourrez retrouver les chansons sur le site internet de la Ville. Vous pourrez même les répéter grâce au clip karaoké diffusé sur la page Facebook de la Ville.

→ **Dimanche 24 juin dès 12h dans le parc de l'Hôtel de Ville - Entrée libre - Renseignements au 01 49 71 98 27**



ENRICO MACIAS, INVITÉ EXCEPTIONNEL !

Enfants de tous pays, cet hymne à la paix, à la solidarité et à la tolérance connu de tous sera interprété dimanche 24 juin par Enrico Macias en personne. Le chanteur à l'éternel sourire, qui a reçu le titre de Chanteur de la paix en 1980, donnera un concert exceptionnel. Avec sa musique chaleureuse et ses *laï laï laï laï*, il saura enchanter - et faire chanter - le public.

DES ANIMATIONS TOUT L'APRÈS-MIDI

En parallèle du concert, des animations seront proposées dans le parc de l'Hôtel de Ville. Dès 12h, vous pourrez pique-niquer ou déguster des spécialités israéliennes (falafels, pita, houmous). Vous pourrez aussi faire un tour à dos de poney.

L'association Cityarts pieces 4 peace sera partenaire de cette journée. Les petits Spinassiens seront invités à dessiner sur le thème de la paix comme l'ont déjà fait des enfants de 80 pays.



➕ Suivez la page de l'événement en flashant ce QR Code

Et aussi...

LES AUTRES RENDEZ-VOUS MUSICAUX DE JUIN

La musique, toute la musique, est à l'honneur à Épinay-sur-Seine en ce mois de juin. Au Conservatoire, au Pôle Musical d'Orgemont, à la médiathèque Colette, à l'Espace Lumière ou encore au centre socioculturel des Écondeaux, en juin, Épinay s'écoute, se chante et se joue !

1 À l'Espace Lumière, la musique et le cinéma feront bon ménage **dimanche 10 juin**. Le 4^e et le 7^e art s'accorderont en effet à l'occasion du spectacle de fin d'année du Conservatoire de Musique et de Danse qui mettra à l'honneur ses grands ensembles, de l'atelier jazz à l'ensemble de violons, en passant par la classe de Musique Assistée par Ordinateur (MAO). Ce dernier ensemble a travaillé avec l'association Ciné-mémoire d'Épinay. Il présentera une création musicale illustrant le court métrage *Deux escargophages* réalisé aux studios Éclair au début du XX^e siècle. L'orchestre à vent, la classe d'orchestre et de chorale ainsi que l'orchestre Démon (Dispositif d'Éducation Musicale et Orchestrale à vocation Sociale) participeront aussi à l'événement.

→ **Dimanche 10 juin à 15h30 à l'Espace Lumière - Gratuit - Tél. 01 48 26 89 52**

Dimanche 1^{er} juillet, rendez-vous à l'Espace Lumière pour un *Voyage dans l'espace*. Guidés par les chanteurs et l'orchestre symphonique de l'association Arcana, l'expédition musicale vous amènera de la lune aux étoiles.

→ **Dimanche 1^{er} juillet à partir de 17h à l'Espace Lumière - Gratuit - Réservations au 07 81 83 39 82 - arcana.musique@free.fr**

2 Pour clore l'année en beauté, le Pôle Musical d'Orgemont (PMO) propose trois rendez-vous musicaux. Les ateliers rock, salsa, débranchés, soul et vocal se produiront le **mardi 26 juin à 20h30**. Le **jeudi 28 juin** à partir de 19h30, professeurs et musiciens de l'association

Arcana inviteront des musiciens professionnels à un concert de jazz suivi d'une jam session ouverte à tous, à partir de 21h. Enfin, **samedi 30 juin à partir de 20h30**, les élèves chanteurs du PMO seront accompagnés par les élèves musiciens de toutes les disciplines (guitare, piano, batterie...). Tous ces événements seront gratuits.

→ **Mardi 26 juin à 20h30, jeudi 28 juin à 19h30 et samedi 30 juin à 20h30 - Gratuit - Renseignements au 01 48 26 45 00**

4 Vendredis 8 et 29 juin, de 18h30 à 20h30, venez prendre part aux Terrasses musicales, un apéritif géant et musical en présence de l'atelier Débranchés (musique acoustique) du Pôle Musical d'Orgemont. Que vous soyez cordon bleu ou non, venez partager vos spécialités et goûter celles des autres. Le centre socioculturel des Écondeaux se charge des boissons.

→ **Vendredis 8 et 29 juin de 18h30 à 20h30 au centre socioculturel des Écondeaux - Entrée libre**



3 Au Conservatoire, fin de saison rime avec auditions. Celles-ci auront lieu le **jeudi 28 juin** à la médiathèque Colette. Qu'ils soient débutants ou confirmés, les élèves guitaristes, pianistes, percussionnistes et harpistes joueront ensemble.

→ **Jeudi 28 juin à 18h à la médiathèque Colette - Entrée libre dans la limite des places disponibles - Renseignements au 01 48 26 89 52**

5 L'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine organise son concert de mi-saison **dimanche 10 juin** à 16h en l'église Notre-Dame des Missions. Il aura pour thématique les ballades celtiques.

→ **Dimanche 10 juin à 16h - Gratuit - Renseignements au 01 48 26 04 00**



QUARTIERS EN FÊTE

Le samedi 30 juin, les quartiers d'Orgemont et de La Source-Les Presles seront en fête. Une façon agréable de bien commencer l'été !

Le parc central d'Orgemont accueillera la fête de quartier, **samedi 30 juin** de 14h à 20h. Des stands et des animations seront proposés aux Spinassiens. Plusieurs associations du quartier seront présentes, à l'instar d'Orge mômes, de Jeunesse Feu vert ou du conseil citoyen. Les mélomanes apprécieront les quiz ainsi que les prestations musicales et dansées. Les enfants fréquentant le groupe de soutien scolaire du centre socioculturel Félix Merlin présenteront un spectacle de cirque que vous pourrez également découvrir le 9 juin au Pôle Musical d'Orgemont (PMO). Un bal irlandais et un concert de soul

et funk clôtureront cet après-midi festif.

Le quartier de La Source-Les Presles sera également en fête **le 30 juin**. L'occasion pour le centre socioculturel de présenter ses activités estivales dans le jardin des Presles de 10h à 18h. Au programme : maquillage, activités manuelles, structures gonflables, jeux de société, jeux de plein air et musique.

→ **Samedi 30 juin de 14h à 20h**
dans le parc central d'Orgemont -
Plus d'infos au 01 48 41 96 39

→ **Samedi 30 juin de 10h à 18h**
dans le jardin des Presles -
Plus d'infos au 01 49 71 99 35

FIN DE SAISON AUX ÉCONDEAUX

Vendredi 22 juin, le centre socioculturel des Écondeaux ouvre ses portes pour une restitution des travaux réalisés par les enfants dans les différents ateliers proposés tout au long de l'année. Vous découvrirez notamment les réalisations des élèves de l'atelier d'arts plastiques ou une exposition de butaï - ces petits théâtres japonais utilisés pour raconter des histoires - réalisés par les jeunes participants de l'accompagnement à la scolarité.

→ **Vendredi 22 juin à partir de 18h**
au centre socioculturel des
Écondeaux - Entrée libre -
Plus d'infos au 01 48 41 96 39



ATELIER CAF À FÉLIX MERLIN

Judi 14 juin, de 9h30 à 11h30, le centre socioculturel Félix Merlin organise un atelier animé par des professionnels de la CAF pour vous apprendre à utiliser le site caf.fr.

→ **Gratuit sur inscription auprès du**
centre socioculturel Félix Merlin
au 01 48 41 96 39

MANGER MIEUX, ÇA S'APPREND !

Parce qu'il est essentiel de bien se nourrir, le centre socioculturel Félix Merlin vous propose des ateliers nutrition et bien-être destinés aux parents et aux enfants, en présence d'un nutritionniste et d'un éducateur sportif. L'atelier du **mercredi 6 juin** portera sur la lecture des étiquettes, celui du **13 juin** sur l'activité physique et le jeu en famille et celui du **20 juin** sur l'hygiène buccodentaire.

→ **Mercredis 6, 13 et 20 juin de 14h30 à 16h30** - **Gratuit sur inscription auprès**
du centre socioculturel Félix Merlin
au 01 48 41 96 39



Journée Internationale des Archives

« MYSTÈRES À LA MAIRIE »

L'archiviste de la Ville a fait une incroyable découverte dans ses fonds : une lettre signée Don François d'Assise, roi d'Espagne en exil à Épinay-sur-Seine, peu avant sa mort en 1902 ! Participez à la chasse au trésor organisée le samedi 9 juin à partir de 17h30 à l'Hôtel de Ville, dans le cadre de la Journée Internationale des Archives et faites un plongeon dans la grande histoire !

Armé de la lettre ci-contre, vous devrez dénicher les indices parsemés à l'Hôtel de Ville, ancienne demeure du roi d'Espagne. Mystères à la mairie est un jeu gratuit à faire en famille ou entre amis pour apprendre en s'amusant. Le nombre de places est limité. Alors, pour participer, pensez à vous inscrire auprès du service Archives et patrimoine.

Don François d'Assise,
roi d'Espagne

Épinay-sur-Seine, le 9 juin 1902

Bienvenue dans mon ancien château.

Je suis au crépuscule de ma vie et je me dois de révéler un secret jusqu'à présent bien gardé. À maintes reprises, ma propriété fut la proie de voleurs qui tentèrent de s'y introduire afin de dérober des objets précieux qui s'y trouvent. Je ne veux pas que le trésor du royaume d'Espagne disparaisse dans ces conditions, aussi en ai-je caché la partie la plus précieuse au fond d'un coffre conservé dans le château.

Conscient que les lieux auront changé lorsque cette lettre sera retrouvée, je laisse la mission au plus vaillant d'entre vous de trouver la clef qui ouvrira le coffre au trésor. Pour cela, il vous faudra suivre mes indices et résoudre des énigmes en vous servant de votre sens de l'observation et de votre culture.

Joël Rey

→ Samedi 9 juin à partir de 17h30
à l'Hôtel de ville -
Inscription obligatoire au
01 49 71 98 18 ou par mail à
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr



+ Inscrivez-vous
en ligne en flashant
le QR Code ci-contre



Projet nature

RESPECTER L'ENVIRONNEMENT, ÇA S'APPREND (AUSSI) À L'ÉCOLE !



Chaque année, plusieurs classes élémentaires et maternelles participent à l'élaboration de quinze projets environnementaux qui permettent aux élèves de découvrir les espaces naturels et urbains de la ville tout en comprenant les enjeux environnementaux.

Les classes mobilisées dans le cadre du Projet nature mènent un travail d'éco-citoyenneté basé sur l'expérimentation, encadré par une intervenante scientifique et réparti sur 4 ateliers d'une demi-journée.

Cette année, ce sont les élèves des écoles maternelles des Écondeaux, Jean-Jacques Rousseau, Anatole France, Victor Hugo, Jaurès Nord, Victor Schœlcher, Renoir et des écoles élémentaires Rousseau 1, Jaurès 1 et 2, et Victor Hugo 1 qui ont été mobilisés. Les ateliers ont notamment eu pour thèmes la faune et la flore, les déchets, l'eau, la biodiversité et l'énergie. Leur travail est restitué sous la forme d'une exposition qui aura lieu **du 14 juin au 5 juillet** dans le hall de l'Hôtel de Ville. N'hésitez pas à venir la découvrir !

→ Exposition du Projet nature du 14 juin au 5 juillet dans le hall de l'Hôtel de Ville

Conseil Municipal des Enfants

DES PROJETS PLEIN LA TÊTE !

À Épinay-sur-Seine, trois projets sont mis en œuvre chaque année par les enfants de 8 à 11 ans faisant partie du Conseil Municipal des Enfants (CME). Ils sont menés par trois groupes différents : « Art et culture », « Santé et environnement », « Sciences et nouvelles technologies ».

Lors de cette année riche en expériences, les élus du CME ont appris à mener à bien un projet à destination de leurs camarades. Des rencontres, des ateliers et des sorties leur ont permis de faire un choix éclairé. C'est ainsi que le mercredi 28 mars, les enfants du groupe « Art et culture » ont fait une plongée dans la grande histoire grâce au jeu « Mystères à la mairie » proposé par l'archiviste de la Ville. Le grand public pourra à son tour expérimenter la troisième édition de ce jeu le 9 juin prochain (lire article p. 15).

Le groupe « Sciences et nouvelles technologies » a quant à lui visité

le Centre de Création Numérique « Le Cube » à Issy-les-Moulineaux. Une intervenante a répondu à toutes leurs questions, notamment sur la création d'applications.

Pour son dernier rendez-vous, le groupe « Santé et environnement » a accueilli l'association « Zéro Déchet Waste Paris ». Les partenaires ont été agréablement surpris par l'intérêt, la curiosité et la pertinence des questions des enfants. Enfin, le 19 mai, de nombreux élus du CME ont participé aux Assises de la démocratie participative à l'Espace Nelson Mandela. À cette occasion, ils ont présenté le CME et découvert

les autres instances de démocratie participative de la ville.

→ Les jeunes membres du CME feront une restitution de ces projets le **vendredi 15 juin à 18h30 à l'Espace culturel**. Renseignements au 01 49 71 99 07



VOUS AVEZ RENC'ART À LA MTD

Du 5 au 16 juin, la scène de la Maison du Théâtre et de la Danse s'ouvre à la pratique amateur. Alors, vous êtes spectateur ou acteur ?



Depuis toujours à la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD), la pratique amateur tient une place privilégiée. Cette année, près de vingt ateliers théâtre, danse et clown, encadrés par des artistes intervenants ont été dispensés tout

au long de la saison. Ce ne sont pas loin de 200 artistes en herbe, de tous âges, qui vont fouler la scène de la MTD à l'occasion des Renc'arts de juin. Certains pour la première fois tandis que d'autres sont déjà aguerries. Tous sont fiers de montrer le

fruit de leur travail. Venez apprécier ces spectacles aux univers variés, interprétés par des groupes de jeunes et de moins jeunes plein d'envie et d'entrain.

→ Renseignements et réservations
au 01 48 26 45 00

MUSIQUE, DANSE, THÉÂTRE... C'EST LE MOMENT DE S'INSCRIRE !

Pratiquer un instrument de musique, jouer dans une pièce de théâtre, danser, voici tout ce qu'il faut savoir sur les réinscriptions et les inscriptions pour la rentrée 2018-2019.

	Conservatoire de Musique et de Danse		Maison du Théâtre et de la Danse	Pôle Musical d'Orgemont
Discipline	Musique Uniquement pour les anciens élèves et les enfants de 4/5 ans (éveil) et de 6/7 ans (initiation musique)	Danse Tous âges Tous niveaux	Théâtre Danse Clown	Musique
Adresse	79, avenue Jean Jaurès Tél. 01 48 26 89 52 (Les inscriptions à la danse ont lieu au Conservatoire, mais les cours ont lieu au studio de danse situé 7, rue Mulot)		75-81, avenue de la Marne Tél. 01 48 26 45 00	1, rue de la Tête Saint-Médard Tél. 01 48 41 41 40
Dates de réinscription des anciens élèves	- Sur le Portail famille (24h/24 et 7j/7) - Mardi 26 juin, lundi 2, mardi 3 et jeudi 5 juillet de 9h à 11h30 et de 14h à 17h - Vendredi 29 juin et vendredi 6 juillet de 9h à 11h30		Du mardi 19 au vendredi 22 juin de 10h à 12h30 et de 14h à 18h	- Du lundi 18 au vendredi 22 juin de 9h30 à 12h et de 14h à 17h - Samedi 23 juin de 10h30 à 13h et de 14h à 17h
Pièces à fournir	Renseignez-vous auprès de la structure où vous souhaitez vous inscrire ou sur le site de la Ville www.epinay-sur-seine.fr			
Dates d'inscription des nouveaux élèves	- Sur le Portail famille (24h/24 et 7j/7) - Mardi 4 septembre de 9h à 11h30 et de 14h à 19h - Mercredi 5 et jeudi 6 septembre de 9h à 11h30 et de 14h à 17h		Du mardi 4 au vendredi 7 septembre de 10h à 12h30 et de 14h à 18h	- Du lundi 3 au vendredi 7 septembre de 9h30 à 12h et de 14h à 17h - Samedi 8 septembre de 10h30 à 13h et de 14h à 17h

Associations

60 PRINTEMPS POUR LE SALON DE L'UNION DES ARTISTES D'ÉPINAY !

À l'occasion de son Salon de printemps, l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) invite la peintre Madeleine Monnet et la sculptrice Francine Auvrouin à présenter leurs œuvres aux côtés de celles des artistes amateurs de l'association.



Du 4 au 16 juin, l'ancienne bibliothèque Mendès France accueille le Salon de printemps de l'UAE. Peintures, sculptures, gravures : pour sa 60^e édition, l'association promet une exposition riche et éclectique avec pour thème facultatif la musique. Depuis toujours, l'UAE a vocation à ouvrir l'art au plus grand nombre, au-delà des origines sociales et ethniques. « *L'art n'est pas réservé à une élite. La culture doit casser les barrières sociales* », affirme Armand Marty, son président. L'association, basée 68, rue de Saint-Gratien, propose à ses adhérents un partage de savoirs. Elle s'engage régulièrement dans des projets intergénérationnels, de la crèche à la maison de retraite, et internationaux avec les villes jumelles d'Épinay-sur-Seine : Oberursel, Alcobendas ou South Tyneside.

→ **Du lundi 4 au samedi 16 juin de 13h30 à 19h (sauf le dimanche)** à l'ancienne bibliothèque Mendès France - Vernissage le 9 juin à 18h30 - Entrée libre - Renseignements au 06 61 15 69 27 ou a.marty169@laposte.net

UNE BROCANTE POUR AIDER LES ENFANTS BOLIVIENS

Mercredi 6 juin, l'association Warita organise une brocante au Pôle Musical d'Orgemont. Les recettes des emplacements seront reversées à l'association qui fête ses 20 ans cette année et vient en aide aux enfants boliviens par diverses actions comme la construction ou la réhabilitation d'écoles, la récolte de fournitures scolaires ou de vêtements, la construction de serres vivrières ou l'achat de plants et d'animaux.

→ **Mercredi 6 juin de 10h à 18h** au Pôle Musical d'Orgemont - Renseignements au 06 82 31 73 91 ou warita.bolivia@hotmail.fr



DANS'ÂM FAIT SON SHOW

Dimanche 17 juin, pour son spectacle de fin d'année, l'association Dans'Âm ouvre l'Espace Lumière à ses 90 élèves. *Dans'Âm fait son show* permet bien sûr aux enfants, adolescents et adultes danseurs de se produire sur scène, mais également de réaliser un vrai travail de mise en scène. Le spectacle raconte en effet l'histoire de deux élèves qui veulent créer leur cabaret et explorent les différents univers de la danse. Un spectacle riche en couleurs et en styles !

→ **Dimanche 17 juin à partir de 17h** à l'Espace Lumière - Gratuit - Renseignements au 06 27 72 03 63 ou association.dansam@gmail.com

LES POUSSETTES FONT LEUR CARNAVAL

Vendredi 22 juin au matin, les tout-petits font leur carnaval à Orgemont et leurs poussettes se transforment en chars. Pour la 8^e édition du carnaval des poussettes, l'association d'assistantes maternelles Les bouts de choux d'Orgemont a choisi la thématique du sport. Le cortège, accompagné d'une fanfare, démarrera de la médiathèque Albert Camus à 9h30 pour rejoindre la salle polyvalente place d'Oberursel. Toutes les assistantes maternelles sont invitées à participer. Les parents sont également les bienvenus. Un jury élira les trois plus belles poussettes qui remporteront un lot.

→ **Vendredi 22 juin à 9h30 à la médiathèque Albert Camus** (11, rue Félix Merlin) - Renseignements au **07 71 24 49 83**, **06 83 23 61 71** ou les.bouts.de.choux.dorgemont@hotmail.fr



DÉBRANCHEZ !

Vendredi 15 juin, l'association Ambiance vous invite à débrancher. Le spectacle *Débranchez!*, écrit et mis en scène par Daniel Defilipi, professeur de théâtre de l'association, est interprété et chanté par les élèves de l'atelier d'expression théâtrale. La nomophobie, cette maladie très contemporaine qui nous empêche de déconnecter, est le sujet de cette comédie satirique. Daniel Defilipi est également le chef de chœur qui dirigera la chorale Arc-en-Ciel en lever de rideau de la pièce.

→ **Vendredi 15 juin à 14h30** (avec en ouverture la chorale) et à **20h30** au Pôle Musical d'Orgemont - Tarif : 5 € - Renseignements au **01 48 27 65 74**



SORTIE À LA MER

Samedi 7 juillet, ne ratez pas la journée à la mer proposée par l'association MHP. Pour 8 € par adulte et 4 € par enfant (de 3 à 12 ans), un car vous acheminera jusqu'à Trouville-sur-mer. Sur place, vous aurez quartier libre. Des permanences sont organisées au centre socioculturel Félix Merlin pour les inscriptions les mercredis 20 et 27 juin à partir de 14h et le vendredi 29 juin à partir de 18h30.

→ **Samedi 7 juillet** (départ à 6 h 30 de l'école Anatole France) - Tarif : 8 € (adulte) / 4 € (3-12 ans) / gratuit (moins de 2 ans) - Renseignements au **06 50 98 08 30** ou au **06 17 91 98 26**



PARIS SE DANSE À ÉPINAY

Samedi 23 juin à 20h30, l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO) organise son gala de fin d'année à l'Espace Lumière. C'est un ballet ayant pour thème Paris, chorégraphié par le professeur Philippe Tarride et mettant en scène une soixantaine d'élèves de tous âges (de 4 ans aux adultes), que le public pourra admirer. En première partie, une démonstration d'arts du cirque sera proposée par l'association spinassienne Phénix 82.

→ **Samedi 23 juin à 20h30 à l'Espace Lumière** - Tarif : 5 € en prévente, 6 € sur place - Renseignements au **01 48 41 41 40** ou au **06 01 02 07 59**

Nos aînés

Plan canicule

VIVEZ L'ÉTÉ BIEN PROTÉGÉ

Pour faire face aux fortes chaleurs de l'été, la Ville met en place, du 1^{er} juin au 31 août, un plan canicule à destination des personnes les plus fragiles.

Lorsque la Préfecture de la Seine-Saint-Denis déclenche un plan canicule, les personnes âgées sont contactées par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) pour s'assurer de leur bien-être. Si vous souhaitez vous inscrire ou si vous connaissez une personne âgée isolée, contactez le CCAS (7, rue Mulot) au **01 49 71 98 54**.

PLAN CANICULE 2018 - INSCRIPTION AU REGISTRE DE LA VILLE

Merci de renvoyer ce bulletin au Centre Communal d'Action Sociale -
Pôle population âgée - 7, rue Mulot - 93800 Épinay-sur-Seine

Nom	Je vis seul(e) ☐ oui ☐ non
Prénom	Je bénéficie d'une aide à domicile ☐ oui ☐ non
Date de naissance	Je bénéficie de la téléassistance ☐ oui ☐ non
Adresse	Mes dates d'absence cet été :
Interphone ☐ oui ☐ non /// Digicode ☐ oui ☐ non	Personne à contacter en cas de problème
Bâtiment	(nom, adresse, téléphone et mail) :
Tél. (obligatoire)	
Mail	
Fait à Épinay-sur-Seine, le	Signature



LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Vendredi 1^{er} juin**
Matin : atelier informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : atelier tablette numérique / atelier relaxation
- **Lundi 4 juin** : jeux de société
- **Mardi 5 juin** : danse de salon
- **Mercredi 6 juin** : atelier cuisine
- **Jeudi 7 juin** : atelier relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 8 juin**
Matin : atelier informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : atelier tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 11 juin** : jeux de société
- **Mardi 12 juin** : mini-conférence : « Comment soulager les petites fuites liées à l'âge ? »
- **Mercredi 13 juin** : chant
- **Jeudi 14 juin** : atelier relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 15 juin**
Matin : atelier informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : atelier tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 18 juin** : jeux de société
- **Mardi 19 juin** : atelier socio-esthétique
- **Mercredi 20 juin** : country
- **Jeudi 21 juin** : atelier relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 22 juin**
Matin : atelier informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : test d'évaluation sur Internet / atelier encre de Chine
- **Lundi 25 juin** : jeux de société
- **Mardi 26 juin** : stage de danse orientale
- **Mercredi 27 juin** : journée à Trouville
- **Jeudi 28 juin** : atelier relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 29 juin**
Matin : atelier informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : test d'évaluation tablettes numériques



COUPE DU MONDE DE FOOT

Le jeudi 21 juin à 17h et le mardi 26 juin à 16h, venez regarder les matches de l'équipe de France au Club Senior!

Et aussi...

LES CENTRES DES LOISIRS FONT LEUR CARNAVAL



Mercredi 27 juin, les enfants de classes maternelles et élémentaires fréquentant les centres de loisirs participeront à un grand carnaval qui défilera dans les rues de la ville. Chaque quartier mettra une région du monde à l'honneur : ce sera l'Asie à Orgemont, le Brésil en Centre-ville et La Nouvelle-Orléans

à La Source-Les Presles. Les cortèges partiront de leurs quartiers à 10h30 et convergeront vers l'esplanade de l'Hôtel de Ville à 11h30 puis rejoindront le Parc Municipal des Sports pour un grand défilé. La journée se poursuivra par un déjeuner et un spectacle.

C'EST LA FÊTE À L'ÉCOLE MUNICIPALE DU SPORT



Samedi 16 juin, l'École Municipale du Sport fait la fête à l'Espace Lumière. De nombreuses démonstrations sportives seront proposées toute la matinée. Démarrage en douceur avec une heure de gymnastique de 9h15 à 10h15 suivie d'une démonstration de karaté puis de boxe, de taekwondo et de judo. Et pour finir, ne manquez pas le grand final

d'arts martiaux de 11h45 à 12h. Des animations seront aussi proposées l'après-midi. Ce sera danse et taiji rouli ball à l'Espace Lumière mais aussi VTT, football, athlétisme et escrime à l'extérieur, tennis sur les courts et sport adapté dans le dojo.

→ Samedi 16 juin de 9h à 18h30 - Renseignements au 01 49 71 32 82

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mercredi 13 juin, à 14h30** : qu'est-ce qu'une thérapie familiale ? Pour qui ? Pour quoi ? Comment ? Échanges menés par la cadre de santé du Centre Médico-Psychologique adulte d'Épinay.
- **Lundi 18 juin, à 18h** : informations sur les différents modes d'accueil pour les enfants de moins de 3 ans. Venez échanger avec la responsable du Relais Assistantes Maternelles.
- **Mardi 19 juin, à 13h45** : atelier massage avec votre bébé et/ou votre jeune enfant.
- **Mercredi 20 juin, de 10h à 12h** : ateliers jeu parents-enfants et échanges au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre).
- **Lundi 2 juillet, à 17h** : l'entrée en 6^e, quels changements ? Venez échanger et poser vos questions à la responsable de la Réussite éducative.
- **Mardi 3 juillet, à 13h45** : atelier massage avec votre bébé et/ou votre jeune enfant.
- **Jeudi 5 juillet, à 9h15** : parcours maternité en partenariat avec la CPAM et la CAF. Informez-vous sur l'accès aux droits et aux soins puis participez à l'atelier « santé du dos ».

Attention ! Inscription obligatoire.
Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ Tél. 01 49 71 42 64

SOUVENONS-NOUS DE L'APPEL DU 18 JUIN

Lundi 18 juin à 18h, place de la Nouvelle Gare, aura lieu la commémoration de l'Appel du 18 juin devant le buste du Général de Gaulle qui lança aux Français, le 18 juin 1940, son fameux appel à la résistance face à l'ennemi. À l'occasion de cette commémoration, son discours sera lu en présence du maire, des élus, des associations patriotiques spinassiennes et de l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine.

→ **Lundi 18 juin à 18h**, place de la Nouvelle Gare - Renseignements au 01 49 71 98 27

Jeunesse

Coupe du monde de football

VIVEZ AU RYTHME DU MONDIAL DANS VOS ESPACES JEUNESSE

Le coup de tête de Zizou, l'exploit des Islandais en 2016, le dribble sans ballon de Pelé ou encore la main de Maradona... la Coupe du monde de football est un événement incontournable qui fait vivre des moments mémorables. Alors autant les vivre entre amis pour rendre ces instants de sport encore plus magiques.

La Coupe du monde 2018 se déroulera en Russie du 14 juin au 15 juillet. À cette occasion, les espaces Jeunesse de la Ville se mettent aux couleurs de cet événement et vous proposent de regarder les matchs de poule de l'équipe de France !

Rendez-vous **samedi 16 juin à 12h au centre socioculturel des Écondeaux** pour le premier match France-Australie. Un cocktail apéritif, un barbecue et des animations dans le parc de la Chevrette agrémenteront l'après-midi !

Les deux rencontres suivantes, **France-Pérou le jeudi 21 juin à 17h et Danemark-France le mardi 26 juin à 16h**, seront diffusées dans les **4 espaces Jeunesse de la Ville**. Enfin, en fonction des résultats des Bleus, le quart de finale sera diffusé **vendredi 6 juillet à 16h ou à 20h au centre socioculturel des Écondeaux**.

Un cocktail, un barbecue et des animations dans le parc de la Chevrette agrémenteront également cette retransmission !

→ Plus d'infos dans vos espaces Jeunesse ou au 01 49 71 89 03



**FIFA WORLD CUP
RUSSIA 2018**

Beautiful summer

COMMENCEZ VOTRE ÉTÉ EN FÊTE!

Les espaces Jeunesse et l'Espace Info Jeunes vous proposent deux rendez-vous pour marquer le début de l'été !



Rendez-vous **samedi 23 juin** de 17h à 20h dans vos espaces Jeunesse et **mercredi 27 juin** de 16h à 19h à l'Espace Info Jeunes pour l'événement « Beautiful summer » ! Des jeux et des animations vous seront proposés autour d'une collation. Une rétrospective de l'année ainsi qu'une exposition photo relatant les activités passées seront aussi au programme !

→ Plus d'infos dans vos espaces Jeunesse ou à l'Espace Info Jeunes, ou au 01 49 71 89 03



VOS RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Vous avez des questions, des idées pour faire bouger votre quartier ? Vous pouvez en parler directement avec votre élu Ramej Kassamaly. Les deux prochains mois, retrouvez-le **mardi 5 juin de 17 h 30 à 18 h 30** à l'espace Jeunesse d'Orgemont et **mardi 3 juillet de 17 h 30 à 18 h 30** à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 03 ou dans votre espace Jeunesse

Séjour d'été

CET ÉTÉ, PRENEZ UN BOL D'AIR PUR

Du 27 juillet au 1^{er} août, du 1^{er} au 6 août et du 6 au 11 août, la Ville propose aux 12/17 ans un séjour dans le Sud de la France. Direction les Pyrénées-Orientales !

Envie de changer d'air cet été ? Rendez-vous dans vos espaces Jeunesse pour vous inscrire au séjour dans les Pyrénées-Orientales proposé par la Ville. Profitez d'un cadre balnéaire dans un camping 4 étoiles. Au programme : balades en mer, baignades et une grande autonomie pour un dépaysement garanti !

Pour les foyers les plus modestes, la Caisse d'Allocations Familiales accorde des aides, sous la forme



de bons vacances, qui sont déductibles du coût de ce séjour.

→ **Inscriptions ouvertes dans vos espaces Jeunesse à partir du 14 juin. Plus d'infos au 01 49 71 89 03**



Si vous souhaitez découvrir d'autres destinations ou séjours d'été, consultez le **Guide des séjours 2018**. Équitation, surf, catamaran VTT, d'autres activités proposées par l'UCPA aux 12/17 ans vous attendent et il y en a pour tous les goûts.

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

12/17 ANS



Samedi 9 juin

Entrez dans le Manoir de Paris pour y découvrir les plus sombres secrets de la capitale. Avec une animation proposée par des comédiens professionnels, les frissons sont garantis.

→ **Tarif : 6 € - Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux - Sortie de 15h30 à 18h30**

Samedi 16 juin

Initiez-vous à l'accrobranche en vous rendant à l'Écopark de Sannois. Vous participerez à une activité qui vous promet des sensations fortes dans le respect de la nature.

→ **Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 14h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 15h à 18h30**



Mercredi 20 juin

Vous rêvez de rencontrer Molière ? Vous êtes plutôt fan de Maître Gims ? Vous ne jurez que par Ronaldo ? Tous vous attendent au Musée Grévin !

→ **Tarif : 9 € - Rendez-vous à 14h30 à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Sortie de 15h30 à 19h**

Mercredi 27 juin

À la Brice de Nice, venez prendre la plus grande vague à surf extérieure d'Europe sur l'île de loisirs de Cergy-Pontoise. Vous pourrez apprendre à surfer ou même vous entraîner aux figures pour bien préparer vos vacances à la mer !

→ **Tarif : 6 € - Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie de 14h à 17h30**



INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07

jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevrette
Tél. 01 49 71 02 19

jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Gilbert Bonnemaison
Tél. 01 48 21 41 02

jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

4, rue Jean-Philippe Rameau
Tél. 01 42 35 33 43

jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr



A background image showing several runners on a red running track. In the foreground, a man in a blue shirt and black shorts is running. Behind him, a woman in a blue shirt and black shorts is also running. The track is surrounded by green grass and trees. In the background, there is a soccer goal and some buildings.

Semi-marathon

ILS PRÉPARENT DÉJÀ LA SPINASSIENNE !

La Spinassienne, le semi-marathon d'Épinay-sur-Seine, revient en octobre prochain, mais il se prépare dès à présent. Les inscriptions sont d'ailleurs ouvertes à partir du 4 juin. À partir de juin, des entraînements sont organisés non seulement pour le 21 km, mais aussi pour les courses plus courtes. Renseignez-vous !

Courir 21 km, ça ne s'improvise pas ! Si vous souhaitez vous inscrire pour participer à La Spinassienne, il est utile de vous préparer dès à présent. Ça tombe bien : des entraînements sont organisés par le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) tous les dimanches matin dès le mois de juin sur la piste d'athlétisme du Parc Municipal des Sports. Encadrés par des entraîneurs professionnels, ils vous prépareront au mieux physiquement et mentalement pour le jour J et vous éviteront de commettre des erreurs de débutant... surtout si vous êtes un coureur novice. Si vous ne vous sentez pas prêt pour un semi-marathon, n'ayez crainte des courses de 10 et 4 km sont également proposées. Et si vous ne courez pas, vous pourrez prendre part à La Spinassienne en tant que bénévole. Toutes les bonnes volontés sont bienvenues !

→ **Entraînements tous les dimanches de juin, juillet et septembre de 10h à 12h**
au Parc Municipal des Sports (6, avenue de Laitre-de-Tassigny) - Plus d'infos
auprès du CSME au 01 42 35 06 43



+ Suivez la page de la course
en flashant ce QR Code !

Actualités

Tranquillité vacances

PROFITEZ DE L'ÉTÉ L'ESPRIT TRANQUILLE !

Vous partez en vacances cet été ? Soyez prévoyant et, quelques jours avant de partir, poussez les portes de la Police municipale ou nationale pour souscrire à l'Opération Tranquillité Vacances. Un dispositif de surveillance des habitations qui a de plus en plus de succès.

Ça y est, voilà l'été ! Et avec lui les départs en vacances et l'angoisse de se faire cambrioler pendant son absence. Pour partir l'esprit serein, il existe un dispositif : l'Opération Tranquillité Vacances. Totalement gratuit, il vous permet de faire inspecter les abords de votre habitation par des policiers municipaux ou nationaux durant votre absence.

Pour en bénéficier, il suffit de remplir le coupon-réponse ci-dessous ou de vous rendre directement au poste de Police municipale (1, rue Guynemer) ou au Commissariat (40, rue Quétigny) muni d'une pièce d'identité et

d'un justificatif de domicile. Pendant vos congés, les policiers effectueront régulièrement des patrouilles autour de votre domicile. Un compte rendu de passage sera mis à disposition au poste de police.

Quelques précautions utiles

Outre l'Opération Tranquillité Vacances, n'oubliez pas de prendre quelques précautions : demander à un voisin ou un proche de venir ouvrir les volets de temps en temps ou ramasser le courrier, verrouiller vos portes et fenêtres, placer vos objets de valeur dans un lieu sûr...

Enfin, si l'Opération Tranquillité Vacances fonctionne à plein régime



en juillet et en août, sachez qu'il est possible d'en bénéficier toute l'année.

→ Renseignements auprès de la Police municipale au 01 49 71 99 00 et de la Police nationale au 01 49 40 17 00

TRANQUILLITÉ VACANCES - INSCRIPTION POUR 2018

Merci de renvoyer ou de déposer ce coupon, sous pli fermé, à la Police municipale (1, rue Guynemer) ou au commissariat de Police nationale (40, rue Quétigny).

Nom :

Prénom :

Type d'habitation :

☐ Appartement ☐ Pavillon ☐ Commerce

Adresse :

Étage : Code : N° de porte :

Autres précisions (alarme, balcon, grilles...) :

Date de départ :

Date de retour :

Personne à prévenir en cas de problème :

Nom :

Prénom :

Adresse :

Tél. : Portable :

☐ J'autorise les forces de l'ordre à pénétrer dans la propriété privée si nécessaire

Joindre obligatoirement un justificatif de domicile.

Si vous rentrez plus tôt que prévu ou que d'autres personnes passent à votre domicile, il convient d'en informer la police.

Fait à Épinay-sur-Seine, le Signature



+ Inscription possible sur www.epinay-sur-seine.fr ou en flashant ce QR code



EPINAY-SUR-SEINE



Activités périscolaires

LES INSCRIPTIONS PÉRISCOLAIRES, C'EST MAINTENANT

Du 4 juin au 24 août, vous pourrez inscrire vos enfants aux services périscolaires que propose la Ville. Restauration scolaire, centre de loisirs, étude dirigée, animations après l'étude ou sport, à vous de choisir !

La période estivale arrive et il est temps pour les parents spinassiens d'inscrire leurs enfants aux activités périscolaires pour 2018-2019. Le rendez-vous n'est à manquer sous aucun prétexte puisqu'il permettra à vos enfants de s'épanouir dans différents domaines.

Pour vous inscrire, pensez au Portail famille !

Comme d'habitude, il est possible de faire cette démarche en vous rendant dans les mairies annexes du Centre-ville ou d'Orgemont.

Mais une nouveauté importante est à signaler cette année puisqu'il est désormais possible d'inscrire vos enfants en ligne sur le Portail Famille www.famille.epinay-sur-seine.fr. Une bonne solution pour éviter de vous déplacer. Si vous optez pour cette inscription par voie numérique, vous devrez fournir numériquement les mêmes documents que si vous vous déplacez en mairie annexe en les scannant ou en les photographiant proprement.

→ Inscription 24h/24 et 7j/7 sur le Portail famille en vous connectant sur www.famille.epinay-sur-seine.fr

→ Inscription à la Mairie annexe du Centre-ville (1, rue Mulot) les lundis, mercredis et vendredis de 8h30 à 11h et de 13h30 à 16h, le samedi de 8h30 à 11h (sauf les samedis 5, 12 et 19 août)

→ Inscription à la Mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel) les lundis, mercredis et vendredis de 13h30 à 16h jusqu'au 27 juillet



➕ Flashez ce QR Code pour vous inscrire directement sur le Portail Famille

Quelles pièces fournir ?

Les documents à fournir diffèrent en fonction de votre situation.

Si vous percevez les allocations familiales

- Attestation de paiement CAF du mois en cours
- 3 derniers bulletins de salaire de chaque parent

Si vous ne percevez pas d'allocations familiales

- Livret de famille
- Avis d'imposition 2017 ou bulletin de salaire de décembre 2016
- 3 derniers bulletins de salaire ou indemnités chômage
- Pension de retraite et autres revenus perçus mensuellement

Pour tous

- Carnet de santé avec vaccination à jour
- Photos d'identité de moins de 3 mois (une pour les enfants scolarisés en maternelle, une pour les centres de loisirs élémentaires, une pour l'animation après l'étude et/ou l'accueil du matin et une pour l'École Municipale du Sport)

Démocratie locale

INVESTISSEZ-VOUS DANS LA VIE DE VOTRE VILLE !

Quels que soient votre âge et votre situation, différentes instances vous permettent de vous investir dans votre ville.

Le Conseil Municipal des Enfants s'adresse aux 8/11 ans. Porte-parole des écoliers spinassiens pendant un an, les membres du CME ne sont pas destinataires mais organisateurs de projets qui s'inscrivent dans le socle de connaissances et de compétences de l'Éducation nationale (*lire article p. 16*).

→ Plus d'infos au 01 49 71 99 07

Le Conseil Municipal de la Jeunesse évolue en septembre... Destinée aux 14-24 ans, elle réunira en son sein les membres, élus par leurs pairs, issus à parts égales des collèges, des lycées et de la direction de la Jeunesse. La parité filles-garçons sera également assurée.

→ Plus d'infos au 01 49 71 35 02

Le Conseil Consultatif de Ville est composé de Spinassiens majeurs. Il se réunit une fois par mois en commission et une fois par trimestre en séance plénière. Les thèmes des commissions sont : « le centenaire d'Épinay-sur-Seine », « les relations intergénérationnelles et les solidarités », « l'égalité femmes hommes dans l'espace public ». L'objectif des commissions est de présenter des propositions à la municipalité.

→ Plus d'infos au 01 49 71 42 06



Les élus du CME en 2016-2017

Le Conseil des Aînés permet aux plus de 60 ans de s'impliquer dans la vie de la ville en participant aux réflexions et en créant des actions en direction des seniors. Les membres se réunissent une fois par mois.

→ Plus d'infos au 01 49 71 42 06

Les conseils citoyens, une autre forme de démocratie participative

Les trois conseils citoyens sont des associations indépendantes qui s'investissent pour la vie des quartiers prioritaires : le Centre-ville, La Source-Les Presles et Orgemont. Ils peuvent

ainsi échanger avec la Ville et les porteurs de projets dans le cadre du Contrat de Ville qui prévoit des actions en matière d'emploi, de santé, d'éducation, de prévention, mais aussi sur les projets liés à la rénovation urbaine.

→ Plus d'infos en contactant directement chaque conseil citoyen :

Conseil citoyen du Centre-ville
epinaycitoyencentre@gmail.com

Conseil citoyen de La Source-Les Presles
citoyenslasourcelespresles@gmail.com

Conseil citoyen d'Orgemont
conseilcitoyendorgemont@gmail.com

LE BUDGET PARTICIPATIF OU COMMENT DONNER VIE À SES IDÉES

Vous avez une idée pour améliorer votre cadre de vie ? Dès la rentrée, vous pourrez la soumettre au vote des habitants ! Le budget participatif est un processus de démocratie participative qui permettra aux Spinassiens d'affecter une partie du budget d'investissement de la Ville à des projets inspirés et choisis par les habitants.

→ Plus d'infos dans le prochain numéro d'Épinay en scène

Nouveau

LES ASSISES DE LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE DU 19 MAI DERNIER

Une rencontre a été organisée le 19 mai dernier à l'Espace Nelson Mandela entre les différentes instances de démocratie participative de la Ville. À cette occasion, chaque conseil a été invité à se présenter. Leurs membres ont également pu échanger, au cours d'ateliers, sur les projets à réaliser pour renforcer les collaborations entre instances. L'année prochaine, cette rencontre sera ouverte au public. Restez informés !

Développement durable

Plan marche

FLUIDIFIER LES TRAJETS PIÉTONS

Avant d'être conducteur ou passager d'un moyen de transport, chaque personne est un piéton. Fort de ce principe, un plan marche a été créé pour faciliter les trajets quotidiens à pied sur le territoire.



marque, une signalétique piétonne va être déployée sur l'ensemble de la ville pour indiquer le temps de parcours à pied entre différents lieux.

Le plan marche est une partie du Plan Local de Déplacements (PLD) qui est obligatoire pour les collectivités de plus de 100 000 habitants comme Plaine Commune. Il se base sur trois grandes actions.

1 Résorber les « points durs » piétons

La marche est le premier mode de déplacement en Île-de-France. Dans notre agglomération, elle représente même 68 % des déplacements internes au territoire. En analysant ces déplacements, des itinéraires piétons stratégiques - les plus empruntés - ont été identifiés. Sur une partie précise de ces parcours, certaines difficultés sont rencontrées comme par exemple une absence

de trottoir adapté. C'est ce que l'on appelle des « points durs ». Le plan marche vise à les résorber à l'aide d'opérations d'aménagement de l'espace public. C'est le cas notamment de l'avenue Gabriel Péri à Épigny-sur-Seine, qui fera l'objet, dès ce mois de juin, de travaux de requalification pour être réadaptée à l'usage des piétons. Il est à noter que les travaux en cours depuis mars dernier vont permettre d'enfourer des réseaux.

2 Mettre en place une signalétique pour les piétons

Marcher, c'est bon pour l'environnement et pour la santé. Afin d'encourager une pratique régulière et quotidienne de la

3 Créer un plan piéton grand public

Un plan interactif sera développé sur le site internet de Plaine Commune. Il permettra de faciliter l'orientation des habitants, des salariés, des touristes et des visiteurs vers les points d'attraction du territoire... à pied bien sûr !

Encore à l'étude, ces projets seront mis en place sur le territoire très prochainement.

LE PETIT +

Pensez aux applications mobiles qui facilitent vos déplacements piétons.

Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 31 MAI 2018

Voici un aperçu des points votés lors du dernier Conseil municipal.
Retrouvez le compte rendu complet sur www.epinay-sur-seine.fr

- Approbation du compte de gestion 2017
- Vote du compte administratif
- Approbation du compte administratif 2017
- Constatation, approbation et affectation définitive du résultat 2017
- Dotation de Solidarité Urbaine – Fonds de Solidarité de la Région Île-de-France
- Admission en non valeur de produits irrécouvrables
- Attribution du marché de travaux d'aménagement d'espaces de détente et de loisirs sur les berges de Seine
- Opération de reconstruction de la Maison du Centre : approbation de l'avenant n°1 à la convention de mandat avec la Société Publique Locale
- Convention de partenariat 2018 pour l'atelier de quartier sur les trois copropriétés Quétigny
- Programmation 2018 du Contrat de Ville et subventions de la Ville aux porteurs de projets
- Création et règlement du budget participatif
- Convention d'objectifs et de financement pour l'année 2018 avec les associations suivantes : Union des Artistes d'Épinay ; Ambiance ; Logis ; EDVO ; Les Restos du cœur ; Le Secours catholique ; Aide aux mères et aux familles à domicile - Banlieue Nord et Ouest
- Subvention aux associations suivantes pour l'année 2018 : Les amis de Notre-Dame des Missions ; Association des Combattants de l'Union Française (ACUF) ;



- Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, au Maroc et en Tunisie (FNACA) ; Le Pommier ; Association pour le don du sang bénévole ; PIVOD 93 ; Les P'tites canailles en récré ; Société philatélique d'Épinay-sur-Seine ; Union des Systèmes et Arts Multiples (USAM) ; Vie libre
- Subvention de fonctionnement pour l'année 2018 à l'association Les enfants handicapés et leurs amis
- Adhésion à l'association Plaine Énergie Citoyenne
- Approbation des conventions d'objectifs et de financement des prestations de service du centre social « Animation globale et coordination » n°18-001A et n°18-002A de la Caisse d'Allocations Familiales concernant le centre socioculturel Espace Nelson Mandela
- Approbation des conventions de principe relatives à la réalisation de chantiers d'auto-réhabilitation accompagnés d'un locataire et d'un propriétaire occupant
- Approbation d'une convention pour la création d'un jardin potager Vavilov à Épinay-sur-Seine
- Élaboration du Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI) de l'Établissement Public Territorial Plaine Commune ; Débat sur les orientations du Projet d'Aménagement et de Développement Durable (PADD)
- Régularisation foncière à l'euro symbolique entre la commune et la copropriété du 3, rue Gilbert Bonnemaison
- Cession d'un bien communal correspondant à un immeuble d'habitation et de commerce situé 65, boulevard Foch au promoteur Yann Riou
- Compte rendu des décisions du Maire en matière de droit de préemption sur les fonds artisanaux, de commerce et les baux commerciaux
- Compte rendu des décisions du Maire en application des articles L.2122-22 et L.2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.

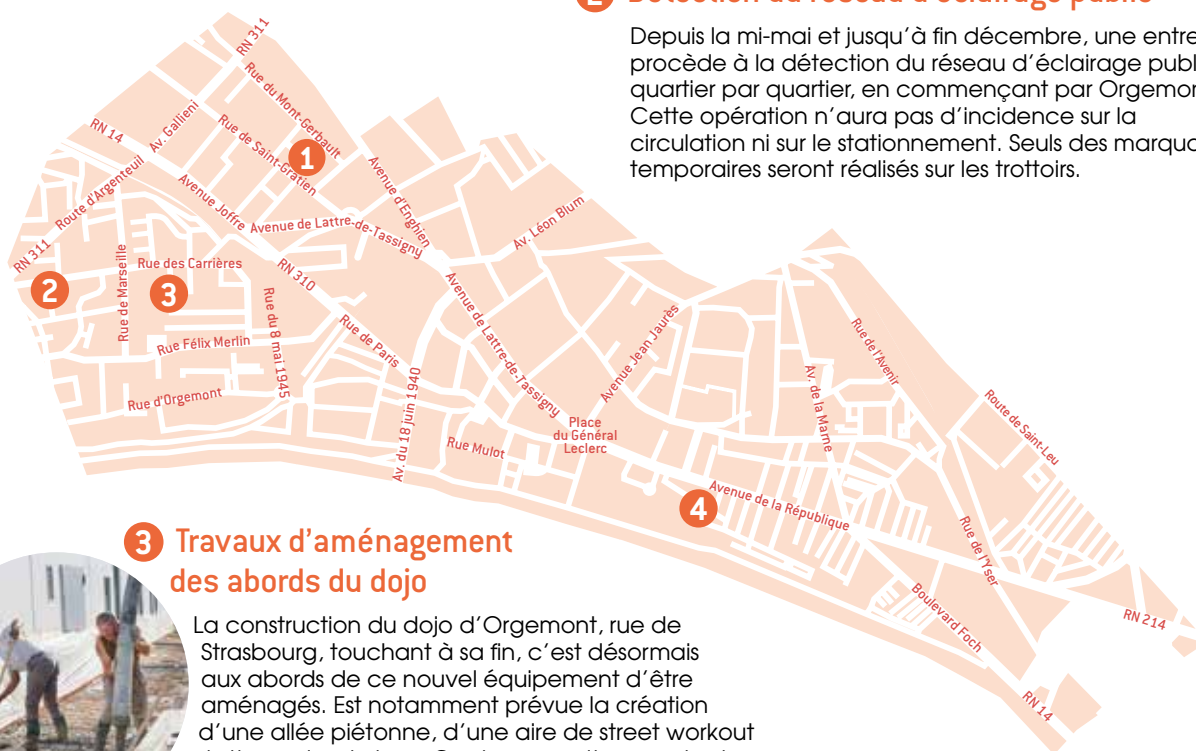


1 Travaux d'enfouissement rue de Saint-Gratien

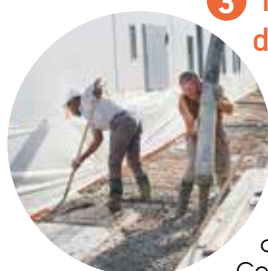
Dans le quartier du Cygne d'Enghien, des travaux d'enfouissement vont avoir lieu dans la rue de Saint-Gratien. Ils commenceront par l'intérieur des propriétés et concerneront ensuite l'espace public à partir de la mi-juin. Le stationnement dans la rue sera interdit et la circulation ponctuellement interdite.

2 Détection du réseau d'éclairage public

Depuis la mi-mai et jusqu'à fin décembre, une entreprise procède à la détection du réseau d'éclairage public, quartier par quartier, en commençant par Orgemont. Cette opération n'aura pas d'incidence sur la circulation ni sur le stationnement. Seuls des marquages temporaires seront réalisés sur les trottoirs.



3 Travaux d'aménagement des abords du dojo



La construction du dojo d'Orgemont, rue de Strasbourg, touchant à sa fin, c'est désormais aux abords de ce nouvel équipement d'être aménagés. Est notamment prévue la création d'une allée piétonne, d'une aire de street workout et d'une aire de jeux. Ces travaux, d'un montant de 270 000 €, financés par la Ville et Plaine Commune, se poursuivront jusqu'en septembre 2018 mais n'impacteront ni la circulation ni le stationnement.

4 Interdiction de stationner dans le quartier des Mobiles

Les véhicules utilitaires ont désormais l'interdiction de stationner sur les portions de voies suivantes :

- rue des Béatus côté pair du n°54 à l'intersection avec la rue Lavoisier
- rue Lavoisier côté impair de la rue Chaptal à l'avenue de la République
- rue Chaptal côté impair de l'intersection avec la rue Lavoisier à l'intersection avec la rue Ampère
- et sur toute la rue Jean Mermoz.

EMPLACEMENT LIVRAISONS : RAPPEL

Les emplacements de livraisons sont réservés aux véhicules de livraisons, excepté de 20h à 7h ainsi que les dimanches et jours fériés. Pendant ces périodes, tous les véhicules ont l'autorisation de s'y garer.



L'information au fil du temps

LE MAGAZINE MUNICIPAL DANS LES ANNÉES 70

Nommé *Bulletin Municipal Officiel*, ce journal permet de présenter la ville au tournant des années 1970. La commune est à la croisée de la modernité - avec de nouveaux équipements - et de la tradition avec la célébration de fêtes folkloriques. Retour sur le reflet d'une société post-mai 1968.

La publicité

Depuis la révolution industrielle du XIX^e siècle, la ville est reconnue pour certaines de ses industries qui laissent encore aujourd'hui des traces sur le territoire.

Afin de financer la publication du bulletin, la publicité des entrepreneurs et commerçants y est très présente. Dans un souci d'économie, cette méthode permet en effet de ne pas « faire appel aux fonds communaux ». Verres et Glaces d'Épinay, Mokarex ou encore Baranne y apparaissent avec des phrases chocs comme « Barannisez vos chaussures ».

Une volonté d'échanges et de rencontres

L'après-guerre a vu naître les jumelages, en premier lieu avec l'Allemagne « pour développer des liens d'amitié et de paix ». En 1970, la ville est jumelée avec Oberursel et Jarrow (devenu aujourd'hui South Tyneside). Cela permet à de jeunes Spinassiens de développer des échanges interculturels avec ces pays et d'autres comme la Tchécoslovaquie. Ces liens se tissent également lors du premier festival de folklore dont le but est d'apprendre à connaître les coutumes des autres pays comme l'Autriche, la Guinée ou encore l'Arménie.



Un territoire en pleine mutation

La ville se transforme sous la pression démographique, passant de 17 000 habitants en 1954 à 50 000 en 1970. Le paysage urbain change à l'instar de la rue de Paris. De nouveaux équipements et quartiers apparaissent, comme la cité d'Orgemont. Écoles, crèches, centres médicaux, stade nautique, bibliothèque, maisons des jeunes... tous les secteurs sont concernés. D'ailleurs, saviez-vous que le bâtiment connu aujourd'hui sous le nom de Foyer des Jeunes Travailleurs était à l'origine le centre des jeunes des Plâtrières ?

Une politique résolument tournée vers la jeunesse

Ce journal dédié à la jeunesse le montre bien, cette partie de la population est au cœur des actions engagées par la Ville. Le maire Gilbert Bonnemaison appuie sa position en indiquant qu'il s'agit d'« un bon placement pour l'avenir ». Il développe des actions sociales, construit des équipements sportifs et scolaires afin d'offrir aux citoyens de demain « une bonne santé physique et morale ».

Laure-Inès Madou

ELLE REMET L'ART AU GOÛT DU JOUR

Elle a 20 ans et elle a un rêve : valoriser les artistes de Seine-Saint-Denis et montrer une autre image de ce département où elle vit et auquel elle est si attachée.

Si Laure-Inès Madou a pratiqué la trompette en classe orchestre durant ses années de collège, elle ne se définit pas comme une artiste et ce sont surtout les arts visuels qui la passionnent. « *J'aime aller voir des expos, des conférences, c'est vraiment une passion !* », confie cette jeune Spinassienne qui a déjà passé la moitié de sa vie à Épinay-sur-Seine et fréquenté l'école élémentaire Jean-Jacques Rousseau, le collège Jean Vigo et le lycée Feyder. C'est justement au lycée, alors qu'elle est en terminale L, option Arts plastiques, que sa passion pour l'art grandit. Cette année-là, elle décide de participer à une exposition. « *Il y a eu très peu de visiteurs* », se souvient-elle. Frustrée à l'époque de ce manque d'intérêt de ses camarades pour les arts plastiques, elle ne se

décourage pas. Au contraire, de cette frustration naîtra une envie de faire découvrir l'art au plus grand nombre, l'art sous toutes ses formes et dans toutes ses expressions.

Il n'y a pas que le street art dans le 93 !

Les clichés sur la Seine-Saint-Denis, Laure-Inès les entend. « *Même ma mère se dit parfois qu'il vaudrait mieux partir* », observe la jeune femme qui voit au contraire ce territoire comme un terrain foisonnant, en particulier pour les artistes. Et ce n'est pas parce qu'on est en Seine-Saint-Denis qu'art doit rimer avec street art. Des peintres, des photographes, des sculpteurs, il y en a aussi ici ! Laure-Inès le sait et compte bien révéler ces talents

qui restent souvent dans l'ombre. C'est la mission qu'elle s'est donnée dans le cadre de son MBA Stratégie de la communication digitale qu'elle suit à l'ILCP. « *Je veux permettre aux jeunes artistes de Seine-Saint-Denis d'exposer* ». Afin de dénicher des talents, Laure-Inès a créé le site internet exposetabanlieue.com. Elle est aussi l'une des plus jeunes ambassadrices du label In Seine-Saint-Denis, la marque territoriale du département, qu'elle voit comme un tremplin lui permettant de rencontrer des artistes, des créateurs d'entreprises et divers talents tous mus par le même désir de donner une autre image de la Seine-Saint-Denis.

→ Vous avez du talent et vous souhaitez participer à l'exposition organisée par Laure-Inès Madou ? Contactez-la et déposez votre candidature sur le site exposetabanlieue.com !

“Je veux permettre aux jeunes artistes de Seine-Saint-Denis d'exposer!”



+ Vous êtes un jeune talent spinassien ? **Rendez-vous sur Exposetabanlieue.com en flashant ce QD Code !**



Carnet

Actes et transcriptions de février à avril 2018.

NAISSANCES

→ En janvier

Le 30, Naïalla Cama • Le 31, Lisa Ozturk

→ En février

Le 2, Anis Patkunam • Le 3, Filomène Idriss Barreau • Le 4, Alexia Vinson

→ En mars

Le 11, Aisha Gakou • Le 14, Assil Elseifi • Le 22, Moussoumady Kamissoko • Le 16, Aliza Azagoury, Mohammed-Hassib Habib • Le 17, Salimata Lingani, Rayan Matos • Le 18, Maëline Bour • Le 19, Layth Kraled Kebir, Ethan Andrianavio • Le 20, Aylan Achabou • Le 21, Noâm Atsou, Diatourou Doucoure • Le 22, Gaël-André Gurreonero Espinoza • Le 23, Neyssa Rahaoui, Arwenn Robin de Morhéry, Aya Berrehili • Le 24, Abdualrahman Battal, Islem Ouhamou, Joshua Ferré • Le 25, Ambre Rondel, Imaya Diaby, Fanta Fofana, Rama Diallo • Le 26, Melis Yavuz • Le 27, Isra Kallala, Jazmine Boulkenafet Bali, Lehyan Baguena, Salah Salem • Le 29, Jade Marton Racine • Le 30, Janna Boga, Hind Khelfat, Khadija Arawa, Adam Ben Slimane

→ En avril

Le 1^{er}, Enes Dagci, Whitney Mbala, Hasna Elansar, Keyra Pirer, Naïla El Yaacoubi • Le 5, Samuel Mongu Iyelli • Le 6, George Muresan • Le 8, Massyl Boulma

MARIAGES

→ En avril

Le 7, Yasmina Benali et Stéphane André / Nouria Ghorzi et Zackaria Boulamaïze / Mirela Novac et Nicolaë

Mihai / Soumia Djalab et Abdellah Friouchen • Le 12, Jine Chen et Yuping Ye • Le 13, Jenny Castillo Martinez et Jean-Pierre Cimiano / Yasmine Ben Miad et Sabry Ramdane • Le 14, Amina Sakho et Oumar Kamagate • Le 19, Beibei Huang et Théodore Chen • Le 20, Rahja Abakarim et Mohamed Arrass • Le 21, Miriam Kehy et Youcef Faham / Katia Bacha et El Hamid Barber • Le 27, Lila Ziane et Rachid Bachraoui / Sarah Kara et Ariel-Acher Bensimon • Le 28, Maryam Boulouird et Salim Allous / Maroy Maray Madey et Amro El Hagin / Caroline Vincent et Cyril Tayoro / Malika Chemmi et Azedine Zerouali / Teyssir Kabaoui et Ismaïl Chehit / Bouchra Jemaa et Ramzi Falah

DÉCÈS

→ En mars

Le 17, Hayat Dhalfa • Le 21, Hafid El-Aabous • Le 22, Claude Delfosse / Maghnia Bensaber, épouse Bensaber • Le 23, Angèle Lambarre, épouse Rabouille • Le 25, Younes Ben Jamaa • Le 30, Abdoulaye Keïta

→ En avril

Le 3, Paul Hochedez • Le 6, Yacout Aiboud, épouse N' Aït Si Ali / Marie Ménoret, épouse Jourdon / Serge Hayoz • Le 7, Lucienne Hachichi-Mohammed, épouse Hassinet • Le 9, Camille Chauveau, épouse Coroller • Le 16, Salah Salem • Le 19, Patricia Deroubaix, épouse Jamet • Le 22, Régine Druelle, épouse Didat • Le 25, Suzanne Bussière, épouse Gendron

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
1-3, rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
21, avenue Jules Rimet
93200 Saint-Denis
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**
1, rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
Commissariat - 40, rue Quétigny
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
- Bureau du Centre-ville
14 bis, rue de Paris
- Bureau d'Orgemont
38, rue Félix Merlin
- Bureau de la Briche
177, avenue de la République
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM)**
26-28, rue Quétigny - **Tél.** 36 46
(0,028 € la min depuis un poste fixe)
- **Urgences 112 • Pompiers 18**
- **Police 17 • SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgences pour les personnes ayant des difficultés à parler ou à entendre (par sms ou par fax) 114**

Les pharmacies de garde en juin 2018*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse
*sous réserve de modification

Dimanche 3 juin

Pharmacie de l'Estrée

46, rue Nungesser et Coli
93380 Pierrefitte-sur-Seine

Tél. 01 48 22 86 43

Dimanche 10 juin

Pharmacie des Joncherolles

43, chemin des Joncherolles
93380 Pierrefitte-sur-Seine

Tél. 01 48 26 53 50

Dimanche 17 juin

Pharmacie des écoles

65, avenue de la Marne
93800 Épinay-sur-Seine

Tél. 01 48 26 81 27

Dimanche 24 juin

Pharmacie Couët-Moreau

2, rue Carnot
93240 Stains

Tél. 01 48 26 63 11

Dimanche 1^{er} juillet

Pharmacie Pharmavance

42, avenue Paul Vaillant-Couturier
93240 Stains

Tél. 01 48 21 01 21

+ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **www.monpharmacien-idf.fr**

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES

LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

+ Qui est qui ? Vos élus en images sur www.epinay-sur-seine.fr



Permanences

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous *les samedis matin*, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

Tél. 01 49 71 99 99

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (allée Aimé Césaire) : sur rendez-vous (hors jours fériés). **Tél.** 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous (hors jours fériés). **Tél.** 01 48 41 96 39
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous (hors jours fériés). **Tél.** 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) *les jeudis* de 9h à 12h (hors jours fériés), sans rendez-vous.

SURENDETTEMENT

Sur rendez-vous au **01 49 71 98 75**, des permanences sont assurées par :

- **l'association Léo Lagrange** les *1^{er} et 3^e jeudis* du mois (hors jours fériés), de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulot). **Prochaines dates** : 7 et 21 juin
- **l'association Crésus Île-de-France** les *1^{er} et 3^e mardis* du mois (hors jours fériés), de 14h30 à 17h30 au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre). **Prochaines dates** : 5 et 19 juin

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le *1^{er} jeudi* du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. 01 48 41 25 25

Prochaine date : 7 juin

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), *chaque jeudi* (sauf le 5^e du mois et hors jours fériés), de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79

Prochaines dates : 7, 14, 21 et 28 juin

LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par **l'association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) *chaque mardi* (hors jours fériés), de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

Tél. 01 48 41 80 11

ass-logis@wanadoo.fr

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulot), le *2^e mardi* du mois, de 18h à 19h.

Tél. 01 42 22 14 14

Prochaine date : 12 juin

POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

Tél. 01 48 09 40 90

www.alec-plaine.co.org

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les *1^{er} et 3^e jeudis* du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris). **Tél.** 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 7 et 21 juin

RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Les Restos du Cœur recherchent des bénévoles pour leurs différents centres du 93.

Le centre d'Épinay-sur-Seine recherche un coiffeur ou une coiffeuse bénévole.

Renseignements :

ad93.siege@restosducoeur.org

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), *tous les jeudis* de 9h30 à 12h. **Tél.** 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), *tous les mardis* de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), *tous les jeudis* de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** : (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia, les *1^{er} et 3^e vendredis* du mois de 10h à 12h. **Tél.** 01 71 86 35 00

POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** *tous les mardis après-midi de 13h30 à 17h et deux mardis matin de 10h à 12h* (hors vacances scolaires). Divers ateliers et soins sont proposés, renseignez-vous !

Tél. 06 49 42 26 38

www.unelucioledanslanuit.fr

Facebook Une Luciole dans la nuit

POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, *mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30* au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison).

Tél. 01 45 88 09 09

ajbf.juristes@yahoo.fr

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le *1^{er} mardi* du mois (hors jours fériés), de 18h à 19h à **l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

Tél. 06 19 46 24 01

https://stains.vielibre93.fr

Prochaine date : 5 juin

Déchets, mode d'emploi

Collecte textile

DONNEZ UNE SECONDE VIE À VOS VÊTEMENTS !

Vos penderies débordent de vêtements trop petits ou que vous ne portez plus ? Et si vous vous en débarrassiez tout en faisant une bonne action ?

Un conteneur d'apport volontaire existe à la déchetterie (**9, rue de l'Yser**). Vous pouvez y apporter vos vieux vêtements aux horaires d'ouverture (lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h30, mardi et jeudi de 12h à 18h30). Ils seront revalorisés. En fonction de leur état, ils seront donnés à des associations ou transformés en fibre utilisée par exemple pour l'isolation.

Vous pouvez aussi vous rapprocher d'associations qui se chargeront de récupérer les vêtements et chaussures en bon état et de les donner aux plus démunis ou de les vendre à très bas prix.



- **Le Secours catholique** dispose d'un vestiaire solidaire au **Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre)**. Le vestisolid'R est ouvert les mardis, jeudis et samedis de 9h30 à 11h30. Plus d'infos au **01 70 24 30 61**.
- **L'association Épin'aide** récupère aussi les vêtements pour les donner aux plus démunis. Vous pouvez les déposer le dimanche de 9h à 12h, au siège de l'association (**134, avenue de la République**) ou à la Maison des associations (**79 ter, rue de Paris**) aux horaires d'ouverture ou prendre rendez-vous avec la responsable de l'association au **09 52 39 23 64** ou **epinaide@gmail.com**.
- **L'association UNASCO** récolte également les vêtements d'occasion au **centre socioculturel Félix Merlin (67, rue Félix Merlin)**. Un vestiaire solidaire y est ouvert le jeudi de 14h à 16h pour l'achat ou le recueil des vêtements (sous conditions de ressources). Plus d'infos au **06 73 71 86 92**.

ÉLAGUER, CE N'EST PAS UNE OPTION

Les beaux jours sont arrivés et la végétation prolifère. Vous aimez laisser la nature s'exprimer ? C'est tout à votre honneur jusqu'à un certain point. En effet, sachez que **vous êtes dans l'obligation d'élaguer les arbres, arbustes et haies en bordure des voies publiques**, conformément à l'article R 116-2-5 du Code de la voirie routière. Si la végétation provenant de votre propriété devient débordante, sortez les sécateurs et les taille-haies. Sans intervention de votre part, **vous êtes passible d'une amende de 1 500 € !**

→ Pour plus d'infos, contactez Allo Agglo au **0800 074 904** ou consultez le site **plainecommune.fr**



UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un calendrier papier 2018 pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 12 et 26 juin.

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

+ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Tribune de la majorité

LE FOOTBALL QUE L'ON AIME

Le 14 juin prochain débutera en Russie la nouvelle édition de la Coupe du monde de football. Depuis son lancement en Uruguay en 1930, cette compétition rassemble tous les 4 ans les passionnés du ballon rond autour de leurs équipes favorites.

En Seine-Saint-Denis, nous avons la chance de disposer d'un patrimoine footballistique important avec **le Stade de France** qui, depuis la Coupe du Monde 1998, reste dans l'esprit de beaucoup de Français un lieu inoubliable de joie et de ferveur partagées.

Cette année, **le Red Star de Saint-Ouen**, une équipe emblématique de notre territoire fondée par Jules Rimet, initiateur de la Coupe du Monde, a par ailleurs effectué un superbe parcours qui lui permettra de retrouver la Ligue 2 la saison prochaine.

Mais au-delà des rendez-vous nationaux et internationaux, c'est dans les cours de récréation, sous les préaux, au bas des immeubles, sur les places publiques ou sur les terrains que se rencontrent, chaque week-end, petits et grands de tous horizons. Loin du « star system », il existe un attachement fort et inédit autour du ballon rond que l'on constate à chaque coin de rue.

À Épinay-sur-Seine, nous sommes fiers de soutenir la pratique du sport accessible au plus grand nombre et nous sommes attachés aux valeurs qu'il véhicule : goût de l'effort, dépassement de soi, respect de l'autre et esprit collectif... autant d'apprentissages utiles et vertueux pour évoluer dans la vie.

C'est la raison pour laquelle nous serons naturellement au rendez-vous de la Coupe du monde! En effet, pendant cette compétition, nous proposerons plusieurs rendez-vous conviviaux et des animations ouvertes aux Spinassiens dans les espaces Jeunesse de la Ville ainsi qu'au Club Senior.

Espérons, car c'est aussi le rôle du sport, que ce moment soit surtout celui du rassemblement et de l'union derrière nos joueurs. En effet, soutenir une équipe nationale, c'est une autre façon de dire son attachement à notre pays et à ce qu'il représente : la liberté, l'égalité et la fraternité.

Souhaitant le meilleur à l'équipe de France dans cette compétition, nous vous souhaitons une belle fête à toutes et tous! **Allez les Bleus!**

Très cordialement

L'équipe du Maire

Tribunes de l'opposition

L'INSUFFISANTE PROTECTION DES MINEURS CONTRE LES VIOLENCES SEXUELLES

Récemment, le tribunal de Pontoise a jugé une fillette de 11 ans « consentante » dans une affaire de relation sexuelle avec adulte. Cette décision de justice consternante montre l'urgence de durcir la loi.

Nous avons porté beaucoup d'espoir sur le projet de loi contre les violences sexuelles concernant la protection des mineurs. Il était prévu de fixer un âge légal à 15 ans pour le consentement sexuel et d'établir la qualification de viol. Malheureusement suite à un rapport du Conseil d'Etat, le gouvernement a reculé : un simple renforcement des sanctions remplace la qualification de viol.

A l'instar de législations en Europe, les députés socialistes ont proposé un amendement visant modifier le code pénal, qualifiant de viol passible de 20 ans de réclusion criminelle, tout acte sexuel sur mineur de moins de 13 ans. Ne pouvant invoquer la non conformité avec le droit européen, la majorité serait avisée de voter cet amendement pour le bien de nos enfants.

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

Ce groupe n'a pas fourni de texte.

R.Boutin, M.Challal, PF.Tavares

Agenda • Juin 2018

Lundi 4 juin

- Salon de printemps de l'Union des Artistes d'Épinay (jusqu'au 16 juin) → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 13h30 à 19h**

Mardi 5 juin

- Les Renc'arts de juin de la MTD (jusqu'au 16 juin) → **Maison du Théâtre et de la Danse**
- Permanence de Ramej Kassamaly → **Espace Jeunesse d'Orgemont à 17h30**

Mercredi 6 juin

- Brocante de l'association Warita → **Pôle Musical d'Orgemont de 10h à 18h**

Vendredi 8 juin

- Terrasses musicales → **Parvis du centre socioculturel des Écondeaux de 18h30 à 20h30**

Samedi 9 juin

- Mystères à la mairie → **Hôtel de Ville à 17h30**
- Circus show, la soirée des enfants rois → **Pôle Musical d'Orgemont à 18h**

Dimanche 10 juin

- Élèves en scène → **Espace Lumière à 15h30**
- Ballade celtique avec l'Orchestre d'Harmonie → **Église de Notre-Dame des Missions à 16h**

Lundi 11 juin

- Braderie d'Épin'aide (jusqu'au 15 juin) → **134, avenue de la République de 10h à 19h (13h30 le vendredi)**

Jeudi 14 juin

- Exposition du Projet nature (jusqu'au 5 juillet) → **Hôtel de Ville aux horaires d'ouverture**

Vendredi 15 juin

- Débranchez! (comédie satirique de l'association Ambiance) → **Pôle Musical d'Orgemont à 14h30 et à 20h30**

Samedi 16 juin

- Fête de l'École Municipale du Sport → **Espace Lumière et Parc Municipal des Sports de 9h à 18h30**
- Diffusion en direct du match France-Australie → **Centre socioculturel des Écondeaux à 12h**

Dimanche 17 juin

- Tournoi de foot de l'AFE (U9) → **Parc Municipal des Sports de 8h à 19h**
- Spectacle de fin d'année de Dans'Âm → **Espace Lumière à 17h**

Du 4 juin au 24 août Inscription aux activités périscolaires

Lundi 18 juin

- Commémoration de l'Appel du 18 juin → **Place de la Nouvelle Gare à 18h**

Mercredi 20 juin

- Les moutons débarquent! → **Berges de Seine (parc Lihou) à 10h**
- Préparez vos vacances! → **Espace Info Jeunes de 15h à 17h**

Jeudi 21 juin

- Concert d'élèves et professeurs du Pôle Musical d'Orgemont → **Centre commercial L'Ilo tout l'après-midi**
- Conférence sur Michel Ange avec l'UAE → **Espace Nelson Mandela à 14h30**
- Diffusion en direct du match France-Pérou → **4 espaces Jeunesse et Club senior à 17h**
- Fête de la musique avec Magic System → **Parc de l'Hôtel de Ville à partir de 20h**

Vendredi 22 juin

- Carnaval des poussettes → **Départ de la médiathèque Albert Camus à 9h30**

Samedi 23 juin

- Tournoi de foot de l'AFE (U12 et U13) → **Parc Municipal des Sports de 8h à 19h**
- Fête des 5 ans des cours de jardinage → **10, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h**
- Beautiful summer → **4 espaces Jeunesse de 17h à 20h**
- Spectacle de l'Association de Gymnastique d'Orgemont → **Espace Lumière à 20h30**

Dimanche 24 juin

- Tournoi de foot de l'AFE (U10 et U11) → **Parc Municipal des Sports de 8h à 19h**
- La ville chante → **Parc de l'Hôtel de Ville à partir de 12h**

Mardi 26 juin

- Diffusion en direct du match Danemark-France → **4 espaces Jeunesse et Club senior à 16h**
- Concert des ateliers du PMO → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

Mercredi 27 juin

- Fête des centres de loisirs → **Défilé jusqu'au Parc Municipal des Sports de 9h à 17h**
- Beautiful summer → **Espace Info Jeunes de 16h à 19h**

Jeudi 28 juin

- Audition d'instruments polyphoniques → **Médiathèque Colette à 18h**
- Jam session → **Pôle Musical d'Orgemont à 19h30**
- Conseil municipal → **Hôtel de Ville à 20h45**

Vendredi 29 juin

- Terrasses musicales → **Parvis du centre socioculturel des Écondeaux de 18h30 à 20h30**

Samedi 30 juin

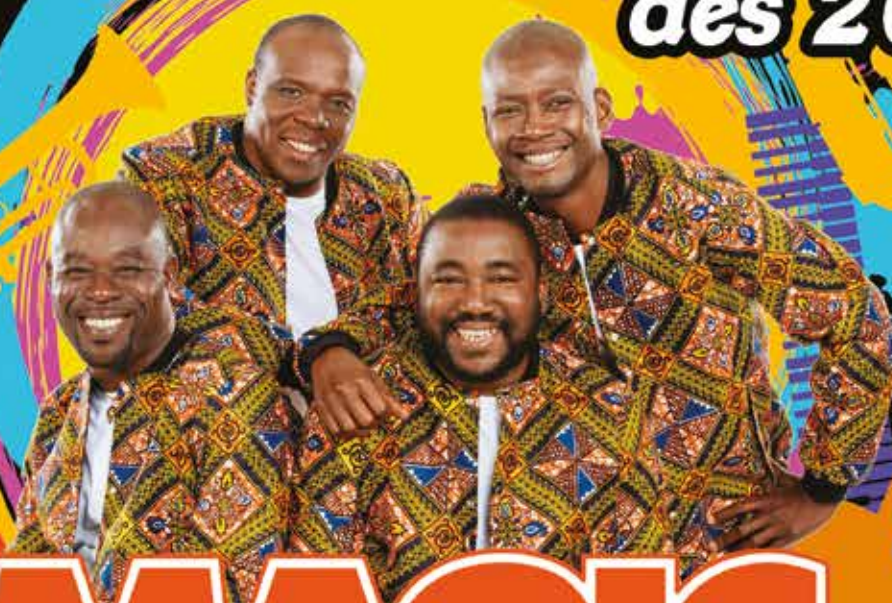
- Fête du quartier de La Source-Les Presles → **Jardin des Presles de 10h à 18h**
- Fête du quartier d'Orgemont → **Parc central de 14h à 20h**
- Concert des élèves du PMO → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

EPINAY-SUR-SEINE

Fête de la musique

JEUDI 21 JUIN

dès 20h



MAGIC SYSTEM

1^{re} partie : **FRESH K**

Parc de l'Hôtel de Ville

Gratuit

Info : 01 49 71 98 27

Suivez la page événement Fête de la musique #epinaysurseine